Nachrichten = Chronique

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Vox Romanica**

Band (Jahr): **48 (1989)**

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Nachrichten – Chronique

1. Querschnitt durch die Schweizer Romanistik

Veränderungen von April 1988 (cf. *VRom.* 47, 315) bis April 1989

1.1. Universitäten

Bern

Auf das Sommersemester 1988 wurde Jean-Claude Joye zum ordentlichen Professor für französische Literatur gewählt. Auf das Sommersemester 1989 trat José Manuel López die Nachfolge von Eugenio G. de Nora an, als vollamtlicher Extraordinarius für spanische Sprache und Literatur, unter Einschluß der lateinamerikanischen Literatur.

Fribourg

Auf das Wintersemester 1988/89 wurde als Nachfolger von Giovanni Pozzi Alessandro Martini zum ordentlichen Professor für italienische Literatur ernannt.

Genf

Auf das Studienjahr 1988/89 wurde Daniel Coste zum ordentlichen Professor an der Ecole de langue et de civilisation françaises de la faculté des lettres gewählt.

Neuchâtel

Auf das Wintersemester 1989 löste Paul Hoffmann als ordentlicher Professor für «littérature française moderne» Patrice Thompson ab.

Zürich

Auf das Sommersemester 1989 habilitierte sich Dr. Peter Fröhlicher für das Gebiet der romanischen Literaturwissenschaft, insbesondere iberoromanische und französische Literatur.

Zürich ETH

Als Nachfolger von Dante Isella ernannte der Bundesrat Ottavio Besomi (bisher Universität Zürich) auf das Wintersemester 1988/89 zum ordentlichen Professor für italienische Sprache und Literatur.

1.2. Wörterbücher

Dicziunari rumantsch grischun: Ende 1988 trat Alexi Decurtins altershalber als Chefredaktor zurück. Die Leitung der Redaktion übernahm der bisherige Redaktor Felix Giger.

Französisches Etymologisches Wörterbuch: Die Redaktion kann in steigendem Maße mit der unentgeltlichen Hilfe von französischen Forschern rechnen. Dies gilt vor allem für Gilles Roques (CNRS, Nancy), Jean-Paul Chauveau (CNRS, Angers) und Pierre Rézeau (CNRS, Nancy). Für die Bearbeitung der Materialien unbekannten oder unsicheren Ursprungs ist ein ganzes «système de collaborations extérieures» geschaffen worden. In diesem Rahmen arbeiten für das FEW neben den bereits genannten französischen Forschern D. Dickmann-Sammet, P.-H. Liard und M. Casanova (vom GPSR), O. Lurati, Fr. Möhren und K. Bonowski (vom DEAF) sowie M. Thom.

2. Bibliographie der Schweizer Romanistik 1988

BALDINGER, KURT, «Esplendor y miseria de la filología», in: *Actas del I congreso internacional de historia de la lengua española* (Cáceres 30 de marzo – 4 de abril de 1987), ed. por M. ARIZA, A. SALVADOR, A. VIUDAS, Madrid (Arco/Libros S.A.) 1988, p. 19 – 44.

– «Alocución de Kurt Baldinger (Heidelberg) en el banquete de despedida en nombre de los participantes extranjeros», *op. cit.*, p. 1787 – 1788.

– «Substrat quechua dans l'espagnol du Pérou? La variation de *E/I, O/U*», in: *Hommage à Bernard Pottier,* vol. I, Paris (Klincksieck) 1988, p. 85 – 98 (*Annexes des Cahiers de linguistique hispanique médiévale* 7.1).

– «Die Romanistik in Berlin: Der Wiederaufbau nach 1945», in: *Wissenschaft und Stadt.* Publikation der Freien Universität Berlin aus Anlass der 750-Jahr-Feier Berlins, hg. vom Präsidenten der F. U. Berlin PROF. DR. DIETER HECKELMANN, in Verbindung mit dem Universtitätsbeauftragten für die 750-Jahr-Feier PROF. DR. OTTO BÜSCH, Bd. 6: *Beiträge zur Geschichte der romanischen Philologie in Berlin,* hg. von JÜRGEN TRABANT, Berlin (Colloquium Verlag) 1988, p. 83 – 98.

– «Zum Wortschatz des *Parangon de Nouvelles* (1531)», *ZRPh.* 104 (1988), 96 – 102.

– «Beiträge zum Wortschatz des *Perceforest* (ca. 1340; ca. 1450)», *ZRPh.* 104 (1988), 259 – 263.

– «Lexikalisches zu Larivey's *Esprits* (1579)», *ZRPh.* 104 (1988), 264 – 269.

– *MICHÈLE SCHMIDT-KÜNTZEL, *Cotgrave et sa source rabelaisienne. Analyse synchronique et diachronique. – Cotgrave und seine Rabelaisianismen. Synchronische und diachronische Analyse,* Diss. Phil. Köln 1984; *ZRPh.* 104 (1988), 366 – 370.

– *AUGUST DAUSES, *Die romanischen Sprachen im Vergleich.* Zum Problem der Gewichtung sprachlichen Wandels, Stuttgart 1987; *ZRPh.* 104 (1988), 429 – 431.

– *THOMAS BRÜCKNER, *Die erste französische Aeneis, Untersuchungen zu Octovien de Saint-Gelais' Übersetzung,* mit einer kritischen Edition des VI. Buches, Düsseldorf 1987; *ZRPh.* 104 (1988), 434 – 436.

– *BENIGNE POISSENOT, *L'Esté* [1583], éd. établie, commentée et annotée par GABRIEL A. PÉROUSE et MICHEL SIMONIN, avec la collaboration de DENIS BARIL, Genève 1987; *ZRPh.* 104 (1988), 436 – 440.

– *BRIGITTE PALAZZOLO-NÖDING, *Drei Substandardregister im Französischen: familier, populaire, vulgaire.* Ergebnisse einer Wörterbuchuntersuchung und einer Umfrage in Draguignan, Frankfurt a. M. 1987; *ZRPh.* 104 (1988), 440 – 443.

– *HENRY U. RENÉE KAHANE, *Graeca et Romanica Scripta Selecta,* vol. III: *Humanistic Linguistics/The Mediterranean Lexis/Romance Linguistics in Review/East and West in Medieval Literature/Personal Memoir,* Amsterdam 1986; *ZRPh.* 104 (1988), 460.

– **Idées et mots au siècle des lumières.* Mélanges en l'honneur de Gunnar von Proschwitz, Götevort-Paris 1988; *ZRPh.* 104 (1988), 461 – 462.

– **Volkskultur des Europäischen Mittelalters,* hg. von PETER DINZELBACHER und HANS-PETER MÜCK, Stuttgart 1987; *ZRPh.* 104 (1988), 478 – 479.

– **Sprachkontakt in der Hanse. Aspekte des Sprachausgleichs im Ostsee- und Nordseeraum. Akten* des 7. Internationalen Symposiums über Sprachkontakt in Europa, hg. v. P. Sture Ureland, Tübingen 1987; *ZRPh.* 104 (1988), 479 – 480.
– **Humanismus und neue Welt,* hg. v. Wolfgang Reinhard, Weinheim 1987; *ZRPh.* 104 (1988), 485 – 487.
– *Antoni M. Badia i Margarit, *Autopercepción intelectual de un proceso histórico. Ensayo de autobiografía: Amor y pasión por una lengua y una cultura, Anthropos* (Revista de Documentación científica de la cultura) 81 (1988); *ZRPh.* 104 (1988), 501 – 502.
– *Stephen Rawles, M. A. Screech (with the collaboration of Sally Burch North and Anne Reeve and incorporating preliminary work done by and with Gwyneth Wilkie), *A New Rabelais Bibliographie. Editions of Rabelais before 1626,* Genève 1987; *ZRPh.* 104 (1988), 531 – 532.
– 43 Kurzanzeigen in *ZRPh.* 104 (1988), 533-591.

Baumer Iso, **Dialectologie, histoire et folklore.* Mélanges offerts à Ernest Schüle pour son 70e anniversaire, Berne 1983; *VRom.* 46 (1987), 309 – 310.

Berruto Gaetano, «Italienische Soziolinguistik», in: *Lexikon der Romanischen Linguistik,* hg. von G. Holtus, M. Metzeltin, Bd. 4: *Italienisch, Korsisch, Sardisch,* Tübingen (Niemeyer) 1988, p. 220 – 230.
– «Qualche aspetto della linguistica dell'italiano, oggi, in Italia», in: *Forschungsstand und Perspektiven der Italianistik,* Erlangen (Universität) 1988, p. 145 – 160 (*Erlanger Forschungen* 45).
– «Che lingua fa oggi in Italia?», *Italiano e Oltre* 3 (1988), 246 – 249.
– *Peter Auer, Aldo di Luzio (eds.), *Interpretive sociolinguistics.* Migrants – Children – Migrant Children, Tübingen 1984; *VRom.* 46 (1987), 278 – 280.
– *Günter Holtus, Edgar Radtke (Hg.), *Sprachlicher Substandard,* Tübingen 1986; *VRom.* 46 (1987), 283 – 285.
– *Lorenzo Renzi, *Nuova introduzione alla filologia romanza,* Bologna 1985; *VRom.* 46 (1987), 289 – 290.
– *Glauco Sanga, *Dialettologia lombarda. Lingue e culture popolari,* Pavia 1984; *VRom.* 46 (1987), 304 – 306.
– 7 Kurzanzeigen, *VRom.* 46 (1987), 254 – 255, 291 – 292, 301 – 302, 328 – 329.

Besomi Ottavio, *Concordanze diacroniche delle «Operette morali» di Giacomo Leopardi* (in coll. con R. Dreweck, M. Erni, A. López-Bernasocchi), Hildesheim – Zürich – N. York (Olms) 1988.
– «Per l'edizione delle Rime del Tassoni», *Filologia e critica* 13 (1988), 192 – 206.
– (Hg.) A. Tassoni, *La secchia rapita.* I. La prima redazione, ed. critica, Padova (Antenore) 1987 (*Medioevo e umanesimo* 68).
– (Hg.) G. B. Marino, *Rime amorose,* Edizione e Commento (in coll. con. A. Martini), Modena-Ferrara (Panini) 1987.
– (Hg.) G. B. Marino, *Rime maritime,* Edizione e Commento (in coll. con. C. Marchi, A. Martini), Modena-Ferrara (Panini) 1988.
– (Hg.) G. Leopardi, *Discorso di un italiano alla poesia romantica,* Ed. critica (in coll con D. Continati, P. De Marchi, C. Giambonini, R. Martinoni, B. Moser, P. Parachini, L. Pedroia, G. Pedrojetta), Bellinzona (Casagrande) 1988.

Bliggenstorfer Susanna, George Chastelain, *Le Temple de Bocace,* Ed. commentée par S. B., Berne (Francke) 1988 (*RH* 104).

Burger Michel, «Publication du Glossaire», in: *GPSR, 87e – 89e rapports annuels 1985 – 1987,* Neuchâtel 1988, p. 3 – 6.

– «Chronique 1985 – 1987», in: *GPSR, 87^e – 89^e rapports annuels 1985 – 1987,* Neuchâtel 1988, p. 49 – 53.

CHAMBON JEAN-PIERRE, *W. von Wartburg, FEW,* tome XXV (refonte du tome I^er), fasc. 148, *artificialis – aspergere,* publ. par J.-P. C., Bâle (Zbinden) 1988.
– «Les noms propres délocutifs: II. Quelques exemples toponymiques», *Nouvelle Revue d'Onomastique* 9/10 (1987), 109 – 111.
– «Toujours le nom de *Cabrespine», Nouvelle Revue d'Onomastique* 9/10 (1987), 141 – 144.
– «Le *Mémoire de ce qui est contenu en l'Isle de Saint-Domingo* est-il de Pierre Crignon? Arguments lexicologiques pour une désattribution», *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance* 50 (1988), 29 – 38.
– «Deux notes sur *L'éclatante victoire de Sarrebrück», Parade Sauvage, Bulletin* 4 (mars 1988), 24 – 26.
– «Histoires de délocutifs: éclaircissements complémentaires sur *Laïtou», Parade Sauvage, Bulletin* 4 (mars 1988), 65 – 76.
– «Boudou entre onymique et lexique», *RLiR* 52 (1988), 139 – 141.
– «Régionalismes rimbaldiens?», *Parade Sauvage* 5 (1988), 20 – 27.
– «Deux délocutifs rimbaldiens», *Rimbaud Vivant* 27 (1988), 25 – 28.
– «Quatre noms propres fantômes dans le Testament de Peironelle de Bulhon (Notes de toponymie critique)», *Nouvelle Revue d'Onomastique* 11/12 (1988), 142 – 143.
– **Trésor de la langue française,* t. IX – XI, Paris 1981 – 85; *ZRPh.* 104 (1988), 171 – 177.
– *PAUL OURLIAC, ANNE-MARIE MAGNOU, *Le Cartulaire de la Selve.* La Terre, les hommes et le pouvoir en Rouergue au XII^e siècle, Paris 1985; *ZRPh.* 104 (1988), 179 – 182.
– **Cahiers du département des Langues et Sciences du langage* (Université de Lausanne) 2 (1986); *Parade Sauvage, Bulletin* 4 (mars 1988), 108 – 109.
– *ÅKE GRAFSTRÖM, «La langue du comte Robert Joseph de la Cerda de Villelongue, correspondant de Voltaire», *Studies in Modern Philology* 7 (1984), 16 – 64; *RLiR* 52 (1988), 302.
– *JACQUELINE ROBEZ-FERRARIS, *Les Richesses du lexique d'Henri Vincenot, auteur bourguignon,* Paris 1988; *RLiR* 52 (1988), 303 – 310.
– **Nouvelle Revue d'Onomastique* 7/8 (1986); *RLiR* 52 (1988), 476 – 477.
– *FABRE D'OLIVET, *La langue d'oc rétablie, Grammaire,* éd. avec une introduction et des notes par GEORGES KREMNITZ, Vienne 1988; *RLiR* 52 (1988), 541 – 543.
– *GÉRARD TAVERDET, *Les noms de lieux de la Haute-Saône,* Fontaine-lès-Dijon 1987; *Nouvelle Revue d'Onomastique* 11/12 (1988), 142 – 143.
– Diverses notes de lectures dans *Nouvelle Revue d'Onomastique* 11/12 (1988), 177 ss.

CHIESI GIUSEPPE, cf. RASCHÈR VITTORIO F.

COLÓN GERMÁN, *Llibre del Consolat de Mar,* vol. IV, Estudi filològic i índexs, a cura de G. C. i ARCADI GARCIA amb la col·laboració de BEATRICE SCHMID, Barcelona (Dalman) 1987.
– JOAN ESTEVE, *Liber Elegantiarum.* Estudi preliminar per G. C., Castelló de la Plana (INCULCA) 1988.
– «Sobre els Furs de València», in: *Castelló – Festa Plena, Magdalena 88,* Castelló de la Plana (INCULCA) 1988, p. 12 – 14.
– «L'*Algadir* d'Almenara», in: *Miscel·lània E. Moreu-Rey,* Barcelona 1988, vol. II, p. 83 – 86.
– «El *medó* ‹aiguamel› d'Eiximenis», in: A. MANET, J. MASSOT (Ed.), *Miscel·lània Joan Gili,* Montserrat 1988, p. 199 – 203 (*Abat Oliba* 65).
– «El Dr. Badia y la lingüística histórica», *Anthropos* 81 (1988), 49 – 51.

DALCHER PETER. «Die Deutschschweizer Lexikographie 1986», in: MARY SNELL-HORNBY (ED.), *ZüriLEX '86 Proceedings.* Papers read at the EURALEX International Congress, Tübingen (Francke) 1988, p. 249 – 258.

DARDEL ROBERT DE, «Prose rimée et ordre des mots dans un fragment des *Quatre Livres des*

Rois», in: P. VAN REENEN, K. VAN REENEN-STEIN (eds.), *Distributions spatiales et temporelles, constellations des manuscrits.* Etudes de variation linguistique offertes à Anthonij Dees à l'occasion de son 60ème anniversaire, Amsterdam-Philadelphia (Benjamins) 1988, p. 39 – 47.

– «La place des constituants majeurs dans un fragment des *Quatre Livres des Rois», Travaux de linguistique* (Gand) 14/15 (1987), 83 – 93.

– «Le titre: essai de systématisation», in: R. LANDHEER (éd.), *Aspects de linguistique française.* Hommage à Q. I. M. Mok, Amsterdam (Rodopi) 1988, p. 77 – 89.

– «*MAGIS* et *PLUS* en protoroman», *RJ* 37 (1986), 87 – 93.

– «La place de l'adjectif épithète en protoroman», *VRom.* 46 (1987), 1 – 25.

– *A. DAUSES, *Grundbegriffe der Grammatik. Methoden und Prinzipien der grammatikalischen Beschreibung in Synchronie und Diachronie,* Stuttgart 1985; *VRom.* 46 (1987), 249 – 251.

– *G. ROHLFS, *Panorama delle lingue neolatine. Piccolo atlante linguistico pan-romanzo,* Tübingen 1986; *VRom.* 46 (1987), 287 – 289.

– *A. DE KOK, *La place du pronom personnel régime conjoint en français. Une étude diachronique,* Amsterdam 1985; *Studies in Language* 12 (1988), 153 – 164.

DARMS GEORGES, «Abenteuer Rumantsch Grischun», in: MARY SNELL-HORNBY (ED.), *ZüriLEX '86 Proceedings.* Papers read at the EURALEX International Congress, Tübingen (Francke) 1988, p. 279 – 285.

DAZZI ANNA-ALICE, (zusammen mit M. GROSS), «Il retoromancio nei Grigioni: dialetto e lingue scritte. Situazione attuale, problemi, prospettive», in: *Cultura in Friuli. Atti* del Convegno internazionale di studi in omaggio a Giuseppe Marchetti (1902 – 1966), a cura di GIAN CARLO MENIS, Udine 1988, p. 285 – 292.

DE MARCHI PIETRO, *C. REPOSSI, «Bibliografia delle Bosinate in dialetto milanese (1650 – 1848)», in: *Milano e il suo territorio,* a cura di F. DELLA PERUTA, R. LEYDI, A. STELLA, vol. II, Milano 1985, p. 167 – 245; *Paideia* 43 (1987), 81 – 82.

– **La critica del testo,* a cura di A. STUSSI, Bologna 1985; *VRom.* 46 (1987), 297.

– *LUIGI DA PORTO, *Rime,* a cura di G. GORNI e G. BRIANTI, Vicenza 1983; *VRom.* 46 (1987), 298.

DEPLAZES LOTHAR, cf. RASCHÈR VITTORIO F.

DI STEFANO PIETRO, (zusammen mit S. VASSERE), «Vitalità o agonia?», *Corriere del Ticino* 17. 10. 1988.

EBERENZ ROLF, Artikel: *as* (p. 398 – 401), *asbestos* (p. 407), *ascendere* (p. 414 – 416), *ascensio* (p. 416 – 417), *ascensus* (p. 417), *askós* (p. 461 – 462), *asparagus* (p. 463 – 467); in Zusammenarbeit mit MARIE-JOSÉ BROCHARD: **asciata* (p. 421 – 423), **asciola* (p. 424 – 425), in: *FEW,* Lief. 149, t. XXV, Basel (Zbinden) 1988.

– *E. CHANG RODRÍGUEZ (ed.), *Spanish in the Western Hemisphere, in Contact with English, Portuguese, and Amerindian Languages, Word* 33 (April – August 1982); *ZRPh.* 104 (1988), 468 – 471.

– *O. JAEGGLI, C. SILVA-CORVALÁN (eds.), *Studies in Romance Linguistics,* Dordrecht-Riverton 1986; *ZRPh.* 104 (1988), 480 – 482.

EBNETER THEODOR, «Veränderungen und Entwicklungen im gesprochenen Bündnerdeutsch und Romanisch», *BM* 1988, 171 – 181.

– cf. LUDWIG ANDREAS

– cf. SOLÈR CLAU

ECKARD GILLES, «Le Graal discriminant, le Cor et le Révélateur des Nartes», in: *Actes du XVIIIe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes* (Université de Trèves 1986), publ. par D. KREMER, vol. VI: *Critique textuelle et édition de textes – Genres littéraires – Littératures médiévales – Nouvelles tendances de l'analyse littéraire et stylistique,* Tübingen (Niemeyer) 1988, p. 395 – 404.

ENGLER RUDOLF, «Tra teoria e pratica: considerazioni su Lionardo Salviati e la sua polemica tassesca», in: *Prospettive di storia della linguistica: Lingua, linguaggio, comunicazione sociale,* a cura di LIA FORMIGARI e *Franco Lo Piaparo,* Roma (Editori riuniti) 1988, p. 97 – 112.
– «Diachronie: l'apport de Genève», *CFS* 42 (1988), 127 – 166; zugleich in: JOLY ANDRÉ (éd.), *La linguistique génétique. Histoire et théories,* Lille (Presses universitaires de Lille III) 1988, p. 115 – 141.
– «*Attività, atto, azione:* considerazioni su una voce ‹marginale› dell'indice saussuriano», *CFS* 42 (1988), 167 – 174.
– Cf. HEINIMANN SIEGFRIED

FASANI REMO, «Endecasillabo e cesura», *Studi e problemi di critica testuale* 36 (1988), 5 – 21.
FRANCHINI ENZO, «Sobre el orden de los versos y la tradición manuscrita de la *Razón de amor*», *VRom.* 46 (1987), 128 – 137.

GÉRARD-ZAI MARIE-CLAIRE, **Romance Epic. Essays on a Medieval Literary Genre,* ed. by HANS-ERICH KELLER, Kalamazoo, Michigan 1987; *Aevum* 62 (1988), 416 – 417.
– **Bulletin du Centre de Romanistique et de Latinité tardive,* Numéro 2, Nice 1984; *VRom.* 46 (1987), 293.
– **Thematologie des Kleinen. Petits thèmes littéraires. Tematologia del Piccolo,* éd. par E. MARSCH et G. POZZI, Fribourg 1986 – **Le paysage à la Renaissance,* Etudes réunies et publiées par Y. GIRAUD, Fribourg 1988; *Les Etudes classiques* 56 (1988), 361 – 364.
GIRAUD YVES, **Marguerite de Navarre. Dialogue en forme de vision nocturne,* ed. crit. et commentaire par RENJA SALMINEN, Helsinki 1985; *VRom.* 46 (1987), 359 – 360.
GLÄTTLI HUGO, «Encore des remarques sur *sans que ... ne*», *VRom.* 46 (1987), 87 – 90.
GORNI GUGLIERMO, *Ovidio maestro d'Amore per Dante e Andrea Lancia,* Verona (Valdonega) 1988 *(Nozze Albonico-Ruchat).*
– «Petrarca Virgini. Lectura della canzone CCCLXVI, *Vergine bella*», in: *Lectura Petrarce,* Firenze (Olschki) 1988, p. 201 – 218 *(Ente Nazionale Francesco Petrarca).*
– «Parodia e scrittura in Dante», in: *Dante e la Bibbia. Atti* del Convegno internazionale promosso da *Biblia,* Firenze (Olschki) 1988, p. 232 – 340.
– «Veronica e le altre: emblemi e cifre onomastiche nelle Rime del Bembo», in: *Veronica Gambara e la poesia del suo tempo nell'Italia settentrionale. Atti* del Convegno 17 – 19 ottobre 1985, Firenze (Olschki) 1988, p. 37 – 57.
– «Per una storia del petrarchismo metrico in Italia», *Studi Petrarcheschi* 4 (1987), 219 – 228.
– «Nella Cuccagna della lingua», *Corriere del Ticino,* Nr. 15, 16.1.1988, p. 31.
GROSS MANFRED, cf. DAZZI ANNA-ALICE.

HAAS WALTER, Artikel: 153. *Schweiz,* in: *Sociolinguistics – Soziolinguistik.* An International Handbook of the Science of Language and Society, ed. by U. AMMON, N. DITTMAR, K. J. MATTHEIR, 2. Halbband, Berlin – New York (Walter de Gruyter) 1988, p. 1365 – 1383.
HEINIMANN SIEGFRIED, *Oratio dominica romanice. Das Vaterunser in den romanischen Sprachen von den Anfängen bis ins 16. Jh.,* Tübingen (Niemeyer) 1988 (*Beihft. zur ZRPh.* 219).
– *Romanische Literatur- und Fachsprachen in Mittelalter und Renaissance.* Beiträge zur Frühgeschichte des Provenzalischen, Französischen, Italienischen und Rätoromanischen, hg. von RUDOLF ENGLER und RICARDA LIVER, Wiesbaden (Reichert) 1987.
– «Zum 40jährigen Bestehen des Collegium Romanicum: ein Rückblick auf die Gründungsjahre», *VRom.* 46 (1987), 374 – 379.

HILTY GEROLD, «Das achte Buch des *Libro conplido*. Spanische Grundlage und portugiesische Übersetzung», in: *Homenagem a Joseph M. Piel por ocasião do seu 85º aniversário,* ed. por DIETER KREMER, Tübingen (Niemeyer) 1988, p. 251 – 270.
– «Lexikologie und Semantik», in: MARY SNELL-HORNBY (ed.), *ZüriLEX '86 Proceedings.* Papers read at the EURALEX International Congress, Tübingen (Francke) 1988, p. 3 – 15.
– «Schönheitsbeschreibungen in spanischen Texten des 13. Jahrhunderts», in: *Schöne Frauen – Schöne Männer. Literarische Schönheitsbeschreibungen.* Vorträge eines interdisziplinären Kolloquiums, hg. v. THEO STEMMLER, Mannheim 1988, p. 77 – 88.
– **Logos Semantikos,* Studia linguistica in honorem Eugenio Coseriu 1921 – 1981, 5 Bde., Berlin – New York/Madrid 1981; *VRom.* 46 (1987), 148 – 149.
– **Los Canones de Albateni,* hg. sowie mit Einleitung, Anmerkungen und Glossar versehen v. GEORG BOSSONG, Tübingen 1978./*GEORG BOSSONG, *Probleme der Übersetzung wissenschaftlicher Werke aus dem Arabischen in das Altspanische zur Zeit Alfons des Weisen,* Tübingen 1979; *VRom.* 46 (1987), 365 – 371.
– *WOLF-DIETER HEIM, *Romanen und Germanen in Charlemagnes Reich.* Untersuchung zur Benennung romanischer und germanischer Völker, Sprachen und Länder in französischen Dichtungen des Mittelalters, München 1984; *ZRPh.* 104 (1988), 431 – 434.
HUBSCHMID JOHANNES, *ION COTEANU, MARIUS SALA, *Etimologia şi limba română; principii-probleme,* Bucureşti 1987; *ZRPh.* 104 (1988), 455 – 456.
HUG ALBERT, *Urner Namenbuch.* Die Orts- und Flurnamen des Kantons Uri, Bd. 1 *(AA – Gn),* bearbeitet von A.H. und VIKTOR WEIBEL, Altdorf (Buchgesellschaft Uri) 1988.

INEICHEN GUSTAV, «Französische Sprache», in: *Lexikon des Mittelalters,* Bd. IV, München-Zürich (Artemis) 1988, col. 844 – 847.
– «Die Sprachtypologie in der Linguistik von Coseriu», in: THUN HARALD (Hg.), *Energeia und Ergon,* vol. III, Tübingen (Narr) 1988, p. 31 – 37.
– *Romanische Bibliographie 1986,* 3 Bde., hg. von G. I., Tübingen (Niemeyer) 1988.
– *KURT REIN, *Einführung in die kontrastive Linguistik,* Darmstadt 1983; *IF* 93 (1988), 271 – 272.
– *LUCIO MELAZZO (Hg.), *Il testo del codice messanese greco 107,* Mailand 1984; *IF* 93 (1988), 327.

JUNG MARC-RENÉ, *Lexikon des Mittelalters,* Herausgeber-Berater für den Fachbereich frz. und prov. Literatur. Eigene Artikel: «Französische Literatur», «Gace Brulé», «Gaimar», «Gaucelm Faidit», «Gautier d'Arras», München-Zürich (Artemis) 1988.
– «Un nouveau fragment de Gui de Nanteuil (Bâle, fragment N I 6 Nr. 62)», *VRom.* 46 (1987), 63 – 66.
– *FRANÇOISE VIELLIARD, JACQUES MONFRIN, *Manuel bibliographique de la littérature française du moyen âge de Robert Bossuat.* Troisième supplément (1960 – 1980), I Les origines, Paris 1986; *VRom.* 46 (1987), 340 – 341.

KELLER HANS-ERICH, «Propos sur la structure de *Ronsasvals*», in: *Studia in honorem prof. M. de Riquer,* hg. v. C. ALVAR, LOLA BADIA, P. CÁTEDRA u. J. VALCORBA PLANA, vol. 2, Barcelona (Quaderns Crema) 1987, p. 567 – 580.
– «Pour une réhabilitation des *Miracles de Notre Dame par personnages:* A propos du miracle de *Une femme que Nostre Dame garda d'estre arse*», *French Forum* 12 (1987), 133 – 144.
– «Neglected Old French Lexicological Resources», *Dictionaries* 9 (1987), 110 – 121.
– *MARIO MANCINI, La gaia scienza dei trovatori, Parma 1984; *Sp.* 61 (1986), 962 – 963.

– *Peter Zürrer, *Deutscher Dialekt in mehrsprachiger Gemeinschaft. Die Sprachinselsituation von Gressoney (Valle d'Aosta, Italien),* Stuttgart 1986; *ZRPh.* 104 (1988), 194 – 196.
– *René Willien, Pierre Vietti, *Lo Charaban. Théâtre populaire valdôtain en patois,* Aosta 1985; *ZRPh.* 104 (1988), 384 – 386.
– *Günter Holtus (Hg.), *La versione franco-italiana della* Bataille d'Aliscans: *Codex Marcianus fr. VIII [=252],* Tübingen 1985; *VRom.* 46 (1987), 351 – 353.

Liver Ricarda, «Mittellateinische und romanische Pastourellen», in: *Festschrift für Paul Klopsch,* hg. von Udo Kindermann, Wolfgang Maaz und Fritz Wagner, Göppingen (Kümmerle) 1988, p. 308 – 323.
– «Probleme in der Beschreibung des bündnerromanischen Wortschatzes», in: *Rätoromanisch heute.* Kolloquiumsakten, Mainz 20.12.1986, hg. von Günter Holtus und Johannes Kramer, Tübingen (Niemeyer) 1988, p. 71 – 76.
– *S. Rinaldi, *Das Bergell – Tal des Übergangs. Die Stellung der Bergeller Mundart unter besonderer Berücksichtigung der Intonation (Tonhöhenverlauf),* Bern 1985; *ZRPh.* 104 (1988), 412 – 414.
– **Vitae Sanctae Wiboradae. Die ältesten Lebensbeschreibungen der heiligen Wiborada,* Einleitung, kritische Edition und Übersetzung von Walter Berschin, St. Gallen 1983; *ZRPh.* 104 (1988), 535 – 536.
– Cf. Heinimann Siegfried.
Lüdi Georges, *Alain Berendonner, *L'éternel grammairien. Etude du discours normatif,* Bern – Frankfurt a.M. 1982; *VRom.* 46 (1987), 251 – 253.
– *Anselm Havercamp, *Theorie der Metapher,* Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 1983; *VRom.* 46 (1987), 271 – 277.
Ludwig Andreas (in Zusammenarbeit mit Theodor Ebneter), *Schweizer Dialekte in Text und Ton.* Begleittexte zu den Sprechplatten und Kassetten des Phonogrammarchivs der Universität Zürich, IV Romanisch und Deutsch am Hinterrhein/GR, Bd. 6: *Die deutschen Mundarten im Schams,* hg. vom Phonogrammarchiv der Universität Zürich 1988.
Lurà Franco, «Gh'è denta l'anima», *L'Almanacco* 1989, 88 – 94.
Lurati Ottavio, «Aree linguistiche. Lombardia e Ticino», in: *Lexikon der Romanistischen Linguistik,* hg. von G. Holtus, M. Metzeltin, Bd. 4: *Italienisch, Korsisch, Sardisch,* Tübingen (Niemeyer) 1988, p. 485 – 516.
– «Giugno e luglio oggi e ieri», *L'Almanacco* 1988, 5 – 16.
– «Agosto fra tradizione e consumismo», *L'Almanacco* 1989, 5 – 16.
– *N. Weinhold, *Sprachgeographische Distribution und chronologische Schichtung.* Untersuchungen zu Matteo Bartoli und neueren geographischen Theorien, Hamburg 1985; *RLiR* 52 (1988), 484 – 486.
– *Glauco Sanga, *Dialettologia lombarda. Lingue e culture popolari,* Pavia 1984; *ZRPh.* 104 (1988), 407 – 412.

Mandach André de, «La position de Venise IV et d'Oxford dans la diffusion rolandienne à l'appui de trois exemples», in: *Miscellanea di Studi Romanzi offerta a Giuliano Gasca Queirazza per il suo 65° compleanno,* a cura di Anna Cornagliotti, Lucia Fontanella, Marco Piccat, Alda Rossebastiano, Alessandro Vitale-Brovarone, Alessandria (Dell'Orso) 1988, p. 621 – 636.
– «Comment éditer un mystère inséré dans un texte biblique? Le *Jeu des Trois Rois* de Herman de Valenciennes», in: *Le théâtre et la cité dans l'Europe médiévale. Actes* du V^{ème} Colloque International de la Société Internationale pour l'étude du théâtre médiéval (Perpignan, juillet 1986), éd. par Jean-Claude Aubailly avec le concours de Edelgard DuBruck, Stuttgart (Akademischer Verlag) 1988, p. 597 – 613 (*Stuttgarter Arbeiten zur Germanistik* 213) (*Fifteenth Century Studies* 13).

– **Die Chronik von Karl dem Großen und Roland. Der lateinische Pseudo-Turpin in den Handschriften aus Aachen und Andernach,* ediert, kommentiert und übersetzt von HANS WILHELM KLEIN, München 1986; *ZRPh.* 103 (1987), 605 – 607.

MANGO ELSA, cf. RASCHÈR VITTORIO F.

MAURER PHILIPPE, «Der Vergleich der Tempussysteme des Papiamentu und des Palenquero: Argument für die Monogenese», *Linguistische Studien* (Berlin, DDR) 172 (1987), 18 – 36.

MAZZI EDUARDO, «Alcune riflessioni sulla nostra realtà linguistica», in: *Centovalli e Terre di Pedemonte,* Intragna (Associazione pro Centovalli e Pedemonte) 1988, p. 103 – 109.

METZELTIN MICHAEL, *Lingüística textual y análisis de textos hispánicos,* Murcia (Universidad) 1988 (*Colección Maior* 10).

– J. L. ALONSO HERNÁNDEZ, H. L. M. HERMANS, M. M, H. TH. OOSTENDORP, *Spaanse letterkunde, Overzicht van de Spaanse letterkunde vanaf de middeleeuwen tot heden,* Utrecht (Spectrum) 1988.
– G. HOLTUS, M. M, C. SCHMITT (Hg.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik,* Bd. IV: *Italienisch, Korsisch, Sardisch,* Tübingen (Niemeyer) 1988.
– «Italienisch: Externe Sprachgeschichte II. Gesellschaft und Sprache im 19. und 20. Jahrhundert», in: *Lexikon der Romanistischen Linguistik,* Bd. IV, p. 361 – 379.
– «Veneziano e italiano in Dalmazia», in: *Lexikon der Romanistischen Linguistik,* Bd. IV, p. 551 – 569.
– (Zusammen mit G. HOLTUS, C. SCHMITT), «Italienisch: Sprache und Literatur», in: *Lexikon der Romanistischen Linguistik,* Bd. IV, p. 326 – 343.
– «Osservazioni sulla densità semantica di un linguaggio settoriale», in: *Parallel 3. Atti* del 4° incontro italo-austriaco dei linguisti, hg. v. W. DRESSLER, C. GRASSI, R. RINDLER-SCHJERVE, M. STEGU, Tübingen (Narr) 1988, p. 175 – 186.

MORETTI MICHELE, *La differenziazione interna di un «continuum» dialettale. Indagine a Cevio (TI),* Zürich (Zentralstelle der Studentenschaft) 1988.

MÜLLER WULF, «La terminologie du cordier en ancien fribourgeois», in: *Miscellanea di studi romanzi offerta a Giuliano Gasca Queirazza per il suo 65° compleanno,* a cura di ANNA CORNAGLIOTTI, LUCIA FONTANELLA, MARCO PICCAT, ALDA ROSSEBASTIANO, ALESSANDRO VITALE-BROVARONE, Alessandria (Dell'Orso) 1988, vol. 2, p. 731 – 742.
– «Hydronymes de Suisse romande», *Nouvelle Revue d'Onomastique* 9/10 (1987), 73 – 77.
– «Zur Hydronymie der Suisse romande I», *Namenkundliche Informationen* 53 (1988), 1 – 13.
– *CH. J. DRÜPPEL, *Altfranzösische Urkunden und Lexikologie.* Ein quellenkritischer Beitrag zum Wortschatz des frühen 13. Jahrhunderts, Tübingen 1984; *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 54 (1987), 360 – 361.
– *ISO CAMARTIN, *Nichts als Worte?* ein Plädoyer für Kleinsprachen, Zürich-München 1985; *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 55 (1988), 122 – 123.
– *MARIA ILIESCU, HEIDI SILLER-RUNGGALDIER, *Rätoromanische Bibliographie,* Innsbruck 1985; *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 55 (1988), 123 – 124.
– *MAURICE BOSSARD, JEAN-PIERRE CHAVAN, *Nos lieux-dits.* Toponymie romande, Lausanne 1986; *VRom.* 46 (1987), 312 – 314.

PETRINI DARIO, *La koinè ticinese.* Livellamento dialettale e dinamiche innovative, Berna (Francke) 1988 (*RH* 105).
– «La ‹santa› Genoveffa», *Folclore svizzero* 78 (1988), 8 – 12.

PFISTER MAX, *LEI, Lessico Etimologico Italiano,* fasc. 21, 22, 23, 24 (vol. III), Wiesbaden (Reichert) 1988.

– *Galloromanische Sprachkolonien in Italien und Nordspanien,* Stuttgart (Steiner) 1988 (*Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz – Abhandlungen der geistes- und sozialwissenschaftlichen Klasse* 1988, 5).
– «Nachruf auf Helmut Stimm», in: Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz, *Jahrbuch 1987,* Wiesbaden – Stuttgart 1988, p. 97 – 99.
– «La specificità del lessico friulano nell'ambito romanzo», in: *Cultura in Friuli. Atti* del Convegno internazionale di studi in omaggio a Giuseppe Marchetti (1902 – 1966), a cura di GIAN CARLO MENIS, Udine 1988, p. 223 – 238.
– «Lessico Etimologico Italiano (LEI)», *Verba* Anexo 29 (1987), 119 – 134.
– «Sprachliches und Lexikalisches zu Guiraut Riquier und zur Troubadourhandschrift R», *ZRPh.* 104 (1988), 103 – 111.
– «Les dictionnaires français et leur influence sur la lexicographie italienne au XVIII[e] siècle», *Travaux de linguistique et de philologie* 26 (1988), 49 – 61.
– *FRANÇOIS DE BEAUREPAIRE, *Les noms de communes et anciennes paroisses de la Manche,* Paris 1986; *Beiträge zur Namenforschung* N. F. 23 (1988), 343 – 346.
– *GABRIELE KLAUS, *Das etymologische Wörterbuch des Französischen im 19. Jh.* Untersuchungen zu seiner Anlage und seiner Bedeutung für die Etymologie anhand ausgewählter Werke, Frankfurt a. M. – Bern – New York 1985; *ASNS* 225 (1988), 201 – 202.
– *MANLIO CORTELAZZO, PAOLO ZOLLI, *Dizionario etimologico della lingua italiana,* vol. 5: *S – Z,* Bologna 1988; *RLiR* 52 (1988), 504 – 506.
– **La chirurgie d'Albucasis (ou Albucasim).* Texte occitan du XIV[e] siècle, éd. par JEAN GRIMAUD, Montpellier 1985; *ZRPh.* 104 (1988), 387 – 392.
– **Laude cortonesi dal secolo XIII al XV,* a cura di GIORGIO VARANINI, LUIGI BANFI e ANNA CERUTI BURGIO, Firenze vol. I (tt. 1 e 2) 1981, vol. II 1981, vol. III 1985, vol. IV 1985; *ZRPh.* 104 (1988), 404 – 407.
– *MARIA CARLA MARINONI, *La versione valdese del libro di Tobia,* Fassano 1986; *ZRPh.* 104 (1988), 447 – 449.
– **Dialectologie, histoire et folklore.* Mélanges offerts à Ernest Schüle pour son 70[e] anniversaire, Bern 1983; *ZRPh.* 104 (1988), 491 – 496.
– 6 Kurzanzeigen, *ZRPh.* 104 (1988), 519, 533, 581 – 583.

RASCHÈR VITTORIO F., *Materiali e documenti ticinesi,* direzione: *V. F. R.,* Serie I: *Regesti di Leventina,* fasc. 32, redazione ELSA MANGO e V. F. R.; Serie II: *Riviera,* fasc. 13, redazione: G. CHIESI; Serie III: *Blenio,* fasc. 10 – 11, redazione: L. DEPLAZES, Bellinzona 1988.
RASELLI MORENO, «Das Rätoromanische und die italienischen Dialekte Graubündens: Gemeinsamkeiten und Auswirkungen», *BM* 1988, 289 – 296.
DE REYFF SIMONE, **Legenda Aurea: sept siècles de diffusion.* Actes du Colloque international sur la *Legenda aurea:* texte latin et branches vernaculaires. Ouvrage publié sous la direction de BRENDA DUNN-LARDEAU, Montréal/Paris 1986; *VRom.* 46 (1987), 341 – 343.
– *JEAN FROISSART, *Le Paradis d'Amour. L'Orloge amoureus.* Edition avec notes, introduction et glossaire par P. F. DEMBOWSKI, Genève 1986; *VRom.* 46 (1987), 355 – 356.
ROSSI LUCIANO, «provenzale, LETTERATURA», in: *Enciclopedia Virgiliana,* t. IV, Roma (Instituto della Enciclopedia Italiana) 1988, p. 328 – 334.
– *Lexikon des Mittelalters,* Herausgeber-Berater für den Fachbereich it. Literatur. Eigene Artikel: «Girart de Roussillon», «Gormont et Isembart».
– «Chrétien de Troyes e i trovatori: Tristan, Linhaura, Carestia», *VRom.* 46 (1987), 26 – 62.
– «Per il testo della *Razón de amor», VRom.* 46 (1987), 126 – 128.
– *J. GRUBER, *Die Dialektik des Trobar. Untersuchungen zur Struktur und Entwicklung des occitanischen und französischen Minnesangs des 12. Jahrhunderts,* Tübingen 1983; *RF* 99 (1987), 457 – 460.

ROVERE GIOVANNI, «Zweitsprachdidaktik», in: *Sociolinguistics – Soziolinguistik.* An International Handbook of the Science of Language and Society, ed. by U. AMMON, N. DITTMAR, K. J. MATTHEIR, 2. Halbband, Berlin – New York (Walter de Gruyter) 1988, p. 1714 – 1726.
– «Probleme der Entwicklung einer Zweitsprachdidaktik für Arbeitsemigranten und ihrer Integration in die pädagogische Praxis», *Bulletin CILA* 47 (1988), 112 – 121.
– *G. HOLTUS, E. RADTKE (Hg.), *Gesprochenes Italienisch in Geschichte und Gegenwart,* Tübingen 1985; *ZRPh.* 104 (1988), 490.
– *ULRIKE BUSCH, *Die klitischen Pronomina des Italienischen. Kombinationen und syntaktische Klassen,* Tübingen 1985; *ZRPh.* 104 (1988), 580 – 581.

SCHMID BEATRICE, cf. COLÓN GERMÁN
SCHORTA ANDREA, *Vez l'alp da Grimmels/Istorgia da las alps da Zernez.* Separatdruck aus *AnSR* 99 + 100 (1986/87), Chur (Octopus) 1988.
– *Wie der Berg zu seinem Namen kam.* Kleines Rätisches Namenbuch mit zweieinhalbtausend geographischen Namen Graubündens, Chur (Terra Grischuna) 1988.
– «Eine kritische Stellungnahme zum Buch *Die rätische Sprache enträtselt* von Linus Brunner und Alfred Toth», *BM* 1988, 247 – 261.
– «Erinnerungen an Fürstenau», *Bündner Jahrbuch* NF 31 (1988), 9 – 33.
SEILER HANSJAKOB, *L'iconicité en perspective fonctionnelle* [Version préliminaire]. Contribution au Colloque International *Présence de Saussure* (Genève 22 mars 1988), *Arbeiten des Kölner Universalien-Projekts (akup)* 65.
– *Die universalen Dimensionen der Sprache: Eine vorläufige Bilanz.* Vorlesungen gehalten im Wintersemester 1985/86, Bearbeitung von THOMAS MÜLLER-BARDEY u. MICHAEL KURZIDIM, *Arbeiten des Kölner Universalien-Projekts (akup)* 75.
– «Invariantnost' i variantnost': Parametričeskaja model' issledovanija jazykovyx universalii» [«Invarianz und Varianz: Das parametrische Modell der Erforschung der sprachlichen Universalien»], *Voprosy Jazykoznanija* 3 (1988), 44 – 53.
SIEBENMANN GUSTAV, «Situação actual dos estudos luso-brasileiros na Suiça», in: *Actas do Congresso sobre a situação actual da língua portuguesa no mundo* (1983), Lisboa (Instituto de Cultura e Língua Portuguesa) 1987, p. 734 – 742.
– «Die Lateinamerikaforschung im deutschen Sprachraum. Ein Lagebericht», *Lateinamerika-Nachrichten* Beihft. 2 (St. Gallen, 1988), 1 – 26.
– «Das Lateinamerikabild der Deutschen. Quellen, Raster, Wandlungen», *Colloquium Helveticum* 7 (1988), 57 – 82.
SOLÈR CLAU, (in Zusammenarbeit mit THEODOR EBNETER), *Schweizer Dialekte in Text und Ton.* Begleittexte zu den Sprechplatten und Kassetten des Phonogrammarchivs der Universität Zürich, IV Romanisch und Deutsch am Hinterrhein/GR, Bd. 3: *Romanisch im Domleschg,* hg. vom Phonogrammarchiv der Universität Zürich 1988.
SPIESS FEDERICO, «La lessicografia dialettale nella Svizzera italiana», in: MARY SNELL-HORNBY (ED.), *ZüriLEX '86 Proceedings.* Papers read at the EURALEX International Congress, Tübingen (Francke) 1988, p. 269 – 278.
– «Il Malcantone, un angolo del Luganese che guarda verso occidente», in: *Miscellanea di Studi Romanzi offerta a Giuliano Gasca Queirazza per il suo 65° compleanno,* a cura di ANNA CORNAGLIOTTI, LUCIA FONTANELLA, MARCO PICCAT, ALDA ROSSEBASTIANO, ALESSANDRO VITALE-BROVARONE, Alessandria (Dell'Orso) 1988, vol. 2, p. 997 – 1005.
– «Forestierismi nei dialetti della Svizzera italiana», in: *Elementi stranieri nei dialetti italiani. Atti* del XIV Convegno del Centro di Studio per la Dialettologia Italiana (Ivrea 17 – 19 ottobre 1984), vol. 2, Pisa (Pacini) 1988, p. 169 – 174 *(Consiglio Nazionale delle Ricerche, Centro di Studio per la Dialettologia Italiana* 18).

– «L'olio e la sua produzione nella Svizzera italiana», in: *7ème Colloque des Langues Dialectales* (3 mai 1986), Principauté de Monaco (Académie des Langues Dialectales) 1988, p. 69 – 78.

STRICKER HANS, *Leute am Grabserbreg,* Fotografie: G. VON ARB, Text: H. S., Buchs (Buchs Druck und Verlag) 1988.

– «Die Namen der Werdenberger Alpen», in: *Werdenberger Jahrbuch 1989,* Buchs (Buchs Druck und Verlag) 1988, p. 22 – 26.

– «Oben am Gipfel: Die Aromunen», *Uni Zürich,* Mitteilungsblatt des Rektorates, Nr. 3/ 1988, 15 – 16, 25.

– *Liechtensteiner Namenbuch.,* [Leitung H. S.], *Flurnamen der Gemeinde Eschen: Namenkarte und Begleitheft,* bearb. von R. BANZER, Schaan (Verlag Liechtensteiner Namenbuch) 1988.

– *Liechtensteiner Namenbuch.,* [Leitung H. S.], *Flurnamen der Gemeinde Schellenberg: Namenkarte und Begleitheft,* bearb. von R. BANZER, A. GOOP, Schaan (Verlag Liechtensteiner Namenbuch) 1988.

– *Liechtensteiner Namenbuch.,* [Leitung H. S.], *Flurnamen der Gemeinde Triesenberg: Namenkarte und Begleitheft,* bearb. von A. BANZER, R. BANZER, M. OSPELT, Schaan (Verlag Liechtensteiner Namenbuch) 1988.

– *Liechtensteiner Namenbuch.,* [Leitung H. S.], *Flurnamen der Gemeinde Ruggell: Namenkarte und Begleitheft,* bearb. von L. JEHLE, Schaan (Verlag Liechtensteiner Namenbuch) 1988.

SUGRANYES DE FRANCH RAMON, «Le relazioni letterarie nella storia. L'Italia e la Spagna», *Nuova Secondaria* 2 (ott. 1988), 48.

– «Dal Medioevo all'età baroca», *Nuova Secondaria* 2 (ott. 1988), 48 – 68.

URECH GIACOMO, «Approssimazione al dialetto di Landarenca», *Quaderni Grigionitaliani* 57 (1988), 308 – 323.

VASSERE STEFANO, «Dialetto come serbatoio», *Corriere del Ticino* 13.10.88.

– «Sotto le pieghe della lingua», *Corriere del Ticino* 14.10.88.

– «Toh, a Montagnola c'è il Muro di Berlino», *Corriere del Ticino* 15.10.88.

– *T. CASARI, *Appunti per uno studio della toponomastica del comune di Lamone,* Lugano 1988; *Folclore Svizzero* 78/2 – 3 (1988), 39.

– Cf. DI STEFANO PIETRO.

VERNAY PHILIPPE, (Ed.) *Richeut,* Edition critique avec introduction, notes et glossaire, Berne (Francke) 1988 (*RH* 103).

– *GÜNTER HOLTUS, *La versione franco-italiana della «Bataille d'Aliscans»: Codex Marcianus fr. VIII [=252],* Tübingen 1985, (*Beihft. zur ZRPh.* 205); *Cahiers de Civilisation Médiévale* 31 (1988), 276 – 279.

WEIBEL VIKTOR, «Orts- und Flurnamen [von Steinen]», in: *Steiner Heimatkundewerk,* hg. vom Verkehrsverein Steinen, Steinen 1987.

– Cf. HUG ALBERT.

WITTLIN CURT, «La revisió lingüística de la antiga traducció catalan del *De regimine principum* d'Egidi Romà publicada el 1480 pel mestre Aleix de Barcelona», in: *Actes del cinquè col·loqui d'estudis catalans a Nord-Amèrica* (Tampa – St. Augustine, 1987), hg. v. PH. D. RASICO und C. W., Montserrat (Abadia) 1988,p. 111 – 134.

– «Una traducció catalana parcial del *Tresor* de Brunetto Latini conservada a l'Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona», in: A. MANET, J. MASSOT (Ed.), *Miscel·lània Joan Gili,* Montserrat 1988, p. 199 – 203 (*Abat Oliba* 65).

– «El català antic, llengua morta?», *Revista de Catalunya* 18 (1988), 29 – 35.

– «Manuals americans recents de lingüística romànica», *Estudis Romànics* 17 (1976 – 1980) [1987], 385 – 395.
– «Un centenar de oraciones del *Psalterium (alias Laudatorium)* de Francesc Eiximenis traducidas por Guillem Fontana en 1416, con una oración original», *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona* 41 (1987 – 88), 163 – 190.
– (Hg.), Francesc Eiximenis, *Psalterium alias Laudatorium,* Toronto (Pontifical Institute) 1988 (*Studies and Texts* 87).

Wuest Jakob, «Textsorten kontrastiv betrachtet», in: *Linguistische Studien, Reihe A, Arbeitsberichte 176.* Studien zur Sprachkonfrontation. Materialien der I. Internat. Arbeitstagung zum Romanisch-Deutschen Sprachvergleich (Karl-Marx-Universität Leipzig, Sektion Theoretische und angewandte Sprachwissenschaft, 5.10. und 6.10.1987), hg. v. Gerd Wotjak, Berlin 1988, p. 125 – 137.
– «Le problème des langues en Suisse alémanique», in: *Actes des Universités d'été 1986 et 1987,* réunis par Jean-Marie Marconot, Nîmes (Association pour la «Culture occitane») 1988, p. 39 – 49.
– *Claire Blanche-Benveniste et al., *Pronom et syntaxe.* L'approche pronominale et son application au français, Paris 1984; *VRom.* 46 (1987), 323 – 326.

Wunderli Peter, «Saussure et l'architecture de la langue», in: Thun Harald (Hg.), *Energeia und Ergon,* vol. II, Tübingen (Narr) 1988, p. 283 – 299.
– «Saussure et la diachronie», in: Joly André (éd.), *La linguistique génétique. Histoire et théories,* Lille (Presses universitaires de Lille III) 1988, p. 143 – 199.
– «*Andere Welten* und *höfische Spekulation.* Zu den Romanen von Chrétien de Troyes» in: L. Schrader (Hg.), *Alternative Welten in Mittelalter und Renaissance,* Düsseldorf (Droste) 1988, p. 111 – 159.
– «Dincolo de impresionism şi de pozitivism (Adrian Marino)», *Revista de Istorie şi Teorie Literara* 35 (1987), 234 – 235.
– «Le débit: un indice de l'interrogativité?», *Travaux de linguistique* 16 (1988), 111 – 121.
– «*Acte, activité* und *action* bei Saussure», *CFS* 42 (1988), 175 – 201.
– «Laudatio Gottfried-von-Herder-Preise 1987: Roman Brandstaetter, Doula Mouriki, Józef Ujfalussy, Vladimir Velickovic, Velizar Velkov, Gheorghe Vrabie», in: *Gottfried-von-Herder-Preise 1987,* Hamburg 1988, p. 13 – 23.
– *J. Borrego, J. G. Asencio, E. Prieto, *El subjuntivo. Valores y usos,* Madrid 1986; *ZRPh.* 104 (1988), 396 – 398.
– *Georges Kleiber, *Problèmes de référence: descriptions définies et noms propres,* Metz 1981; *VRom.* 46 (1987), 255 – 267.
– *M. Roy Harris, «La localisation de la scripta du *Rituel cathare* occitan (Ms. Lyon, Bibl. Mun., PA 36)», in: P. R. Ricketts (ed.), *Actes du Premier Congrès International de l'Association Internationale d'Etudes Occitanes,* London 1987, p. 234 – 250; *Hérésis* 10 (1988), 103 – 106.
– *P. Léon, M. Rossi (éd.), *Problèmes de prosodie.* Hommage à Georges Faure, 2 vols., Ottawa 1980/81; *CFS* 42 (1988), 251 – 266.
– *Gabriele Eckert, *Sprachtypen und Geschichte.* Untersuchungen zum typologischen Wandel des Französischen, Tübingen 1986; *ZFSL* 98 (1988), 301 – 308.

Zeli Rosanna, «La *Gotthardbahn* nella *Sonnenstube* – gli alemannismi nella vita quotidiana del Ticino di ieri e di oggi», in: *Elementi stranieri nei dialetti italiani. Atti* del XIV Convegno del Centro di Studio per la Dialettologia Italiana (Ivrea 17 – 19 ottobre 1984), vol. 2, Pisa (Pacini) 1988, p. 175 – 194 (*Consiglio Nazionale delle Ricerche, Centro di Studio per la Dialettologia Italiana* 18).

– «Suoni e parole dei dialetti», in: ERMINIO FERRARI, *Val Cannobina (Lago Maggiore),* Comunità montana Valle Cannobina, Pro Valle Cannobina (Alberti Libraio Editore – Intra) 1988, p. 61 – 67 (*Aria di lago* 8).

ZUMTHOR PAUL, «Körper und Performanz», in: H. U. GUMBRECHT et L. PFEIFFER (éds.), *Materialitäten der Kommunikation,* Frankfurt/Main (Suhrkamp) 1988, p. 703 – 713.

– «La mise en scène poétique du moyen âge», in: G. SCHMOLKA-KOERDT, P. M. SPAGENBERG et D. TILLMANN-BARTYLLA (éds.), *Der Ursprung der Literatur,* Munich (Fink) 1988, p. 191 – 198.

– «The Vocalization of the Text», *Viator* 19 (1988), 273 – 282.

– «L'oubli et la tradition», *Le genre humain* 18 (1988), 105 – 117.

– *CLAUDE BURIDANT, *La traduction de l'Historia Orientalis de Jacques de Vitry.* Edition avec introduction, notes et glossaire, Paris 1986; *VRom.* 46 (1987), 347 – 348.

– *JENNIFER BRITNELL, *Jean Bouchet,* Edinburgh 1986; *VRom.* 46 (1987), 358 – 359.

ZÜRRER PETER, *ZINSLI PAUL, *Südwalser Namengut. Die deutschen Orts- und Flurnamen der ennetbirgischen Walsersiedlungen in Bosco-Gurin und im Piemont,* Bern 1984; *VRom.* 46 (1987), 307 – 309.

3. Dissertationen

Bern

PAOLO GIANNONI, *Indagini intorno all'AIS.*

Genf

OLIVIER COLLET, *Le romanz de Julius Cesar. Edition critique.*

MICHÈLE GÉRARD, *Corps et écriture dans la tradition latine et romane des Vies de Saintes.*

CHRISTOPHER LUCKEN, *Les portes de mémoire: Richard de Fournival et le Bestiaire d'Amour.*

ROMAINE WOLF-BONVIN, *Des métaphores du texte à sa métamorphose: tradition rhétorique et romans arthuriens en vers.*

Lausanne

VICTÒRIA ARGIMON, *Le Théâtre médiéval catalan. Transcription et étude des pièces du Cycle de la Passion et de la Résurrection.*

ANDRÉ THIBAULT, *Etude de l'emploi du ‹pretérito› et de l'‹antepresente› dans l'espagnol préclassique et classique (de 1492 à la fin du 16e siècle).*

Zürich

BRIGITTE CHAPPUIS, *Pour une interprétation de «Philomena», attribuable à Chrétien de Troyes.*

ANNA ALICE DAZZI GROSS, *Deskriptive Grammatik des Rumantsch Grischun.*

STEFANO GOBBI, *Recupero di varietà di lingua in situazione di emigrazione. Studio di un caso.*

CLAUDIA GUGGENBÜHL, *Al lado del «mester de clerecía»: poesía española del siglo XIII en versos no alejandrinos.*

GABRIELE PAYER, *Adaptationen in der Werbesprache.*

GIUSEPPE PIZZOLOTTO, *Commutazione di codice e lingue di gruppo in giovani italiani in Svizzera.*

DANIELA PLÜSS, *Zur sprachlichen Darstellung des Todes* (Grabinschriften und Todesanzeigen) *in der italienischen und deutschen Schweiz.*

STEPHAN SCHMID, *L'italiano di immigrati ispanofoni nella Svizzera tedesca.*

RICHARD TRACHSLER, *Girard d'Amiens, «Escanor». Etude et édition.*